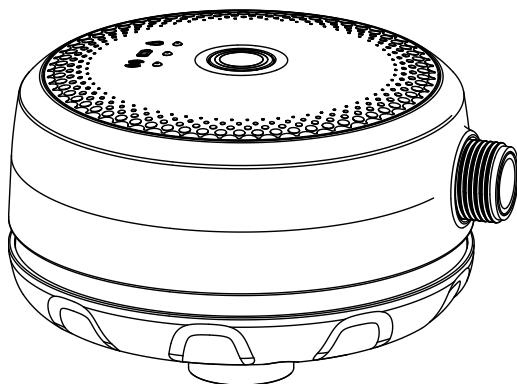




19050-20.962.03



Kat. br. 19050

smart Pipeline Water Control

hr Upute za uporabu
Računalo za navodnjavanje

1. Sigurnosne upute	5
1.1 Opće sigurnosne upute	5
1.1.1 Namjena	5
1.1.2 Sigurno rukovanje baterijama	6
1.1.3 Sigurno pokretanje	6
1.2 Dodatne sigurnosne upute	7
2. Puštanje u rad	8
2.1 DuoConnect	8
2.1.1 Instalacija aplikacije GARDENA Bluetooth® App	9
2.1.2 Instalacija aplikacije GARDENA smart App	10
2.2 Umetanje baterija	11
2.3 Priključivanje uređaja Water Control na stanicu za zalijevanje	13
2.3.1 Priključivanje na stanicu za zalijevanje	13
2.3.2 Odspajanje od stanice za zalijevanje	13
2.4 Priključci na Water Control	14
2.4.1 Priključak za slavine	14
2.4.2 Adapter	14
2.4.3 Priključivanje senzora smart Sensor	15
3. Rukovanje	16
3.1 Programiranje uređaja Water Control putem aplikacije GARDENA Bluetooth® App	16
3.2 Programiranje uređaja Water Control putem aplikacije GARDENA smart App	16

3.3	Postavke na proizvodu	17
3.3.1	Radni elementi/prikazi	17
3.3.2	Ručno navodnjavanje	18
3.3.3	Tvorničke postavke	19
4.	Održavanje	20
4.1	Čišćenje filtra	20
4.2	Čišćenje uređaja Water Control	20
5.	Skladištenje	21
6.	Otklanjanje smetnji	22
7.	Tehnički podaci	24
8.	Pribor/Rezervni dijelovi	25
9.	Servis/Jamstvo	26
9.1	Servis	26
9.2	Jamstvo	26
10.	Odlaganje u otpad	27
10.1	Odlaganje proizvoda u otpad	27
10.2	Odlaganje baterija u otpad	27
11.	Dodatak	28
11.1	Ustupanje zaštitnih znakova	28
11.2	Izjava o sukladnosti za EC	28

Prijevod originalnih uputa



Djeca i osobe mlađe od 16 godina, kao i sve osobe koje nisu upoznate s ovim korisničkim priručnikom, iz sigurnosnih razloga ne bi trebale upotrebljavati ovaj proizvod.

Osobe s ograničenim tjelesnim ili mentalnim sposobnostima smiju se koristiti ovim proizvodom samo pod nadzorom odgovorne osobe. Obavezno nadzirite djecu kako biste bili sigurni da se ne igraju proizvodom. Proizvod nikad nemojte upotrebljavati kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, droge ili lijekova.

1. Sigurnosne upute

1.1 Opće sigurnosne upute

Važno!

- Prije upotrebe pažljivo pročitajte ove upute za rukovanje i sačuvajte ih za buduću upotrebu.
- Proizvod se može upotrebljavati na otvorenom pri temperaturama između +5 i +50 °C.
- Prije svakog postavljanja provjerite je li proizvod oštećen.
- Oštećene dijelove držite podalje od djece.
- Redovito provjeravajte neoštećenost baterija.
- Nemojte upotrebljavati oštećene baterije. Istrošene baterije u otpad odložite u skladno s propisima (pogledajte „10.2 Odlaganje baterija u otpad“, stranica 27).
- Baterije držite podalje od djece.
- Proizvod nemojte upotrebljavati u eksplozivnim atmosferama.
- Prije svakog postavljanja provjerite ima li curenja iz proizvoda.
- Proizvod se zagrijava na izravnoj sunčevoj svjetlosti. Dodirivanje proizvoda može uzrokovati manje opekline pri kontaktu.

1.1.1 Namjena

GARDENA smart Pipeline Water Control namijenjen je za privatnu upotrebu u okućnicama i vrtovima, isključivo na otvorenom za sa sustavima za navodnjavanje kapanjem, usisnim crijevima ili prskalicama. Regulator vode **smart Pipeline Water Control** može se i upotrebljavati za automatsko navodnjavanje dok ste na godišnjem odmoru.



OPASNOST! **Rizik od ozljede**

- GARDENA smart Pipeline Water Control nije dopušteno upotrebljavati u industrijskim primjenama ili u kombinaciji s kemikalijama, prehrambenim proizvodima ili zapaljivim ili eksplozivnim tvarima.

1.1.2 Sigurno rukovanje baterijama

- Zbog pouzdanosti rada, u Water Control dopušteno je upotrebljavati samo tri alkalne baterije LR6 (AA) (Mignon).
- Nemojte rabiti punjive baterije.
- Da biste spriječili zakazivanja uređaja Water Control zbog slabe baterije tijekom dulje odsutnosti, bateriju morate zamijeniti kada indikator baterije svijetli crveno.

1.1.3 Sigurno pokretanje



UPOZORENJE!

- Rabite ga isključivo na otvorenom.
- Water Control priključuje se okomito na stanicu za zalijevanje i kompatibilan je sa stanicama za zalijevanje GARDENA od 2009. (kat. br. 8266, kat. br. 8250).
- Minimalna brzina protoka vode za funkciju sigurnog uklapanja uređaja za upravljanje vodom iznosi 20 – 30 l/h (npr., kod sustava za navodnjavanje kapanjem u glavama za navodnjavanje treba biti najmanje 10 – 15 x 2 litre).
- Temperatura vode koja protječe ne smije biti viša od 40 °C.
- Rabite isključivo čistu svježu vodu.
- Minimalni radni tlak je 0,8 bar, a maksimalni radni tlak 10 bar.
- Izbjegavajte vlačni stres.
- Ne povlačite crijevo dok je spojeno.



OPASNOST!

Rizik od zastoja srca

Ovaj proizvod pri radu stvara elektromagnetno polje. To elektromagnetno polje utječe na radi aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata (npr. elektrostimulatora srca) i može uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt.

→ Prije upotrebe proizvoda obratite se liječniku ili proizvođaču implantata.

2. Puštanje u rad

2.1 DuoConnect

S **GARDENA smart Pipeline Water Control** moguće je upravljati izravno putem aplikacije GARDENA Bluetooth® App.

Za najučinkovitiju primjenu svih funkcija i pogodnosti, Water Control moguće je proširiti s GARDENA smart Gateway (kat. br. 19005).

Za rad se tada upotrebljava aplikacija GARDENA smart App.

Značajke	GARDENA Bluetooth® App	GARDENA smart App
Upravljanje s	< 10 m	s bilo kojeg mjesta
EasyConfig	✓	✓
S podrškom GARDENA	Automatski raspored utemeljen na – Uvjetima lokacije i kultivacije utemeljenima na korisniku	Automatski raspored utemeljen na – Biblioteci biljaka – Vremenskoj prognozi – smart Sensor – Zalijevanju prilagođenom zori/sumraku – Uvjetima lokacije i kultivacije utemeljenima na korisniku
Povezivanje s pametnom kućom	–	✓

Za automatsko navodnjavanje moguće je upotrebljavati sustave za navodnjavanje kapanjem, usisna crijeva ili prskalice.

Kontrolor vode provodi navodnjavanje potpuno automatski prema postavljenom rasporedu te ga možete rabiti i dok ste na odmoru.

2.1.1 Instalacija aplikacije GARDENA Bluetooth® App

Besplatna aplikacija **GARDENA Bluetooth® App** mora se instalirati na mobilni uređaj (pametni telefon/tablet) prije povezivanja Water Control s uređajem.

Preuzmite aplikaciju GARDENA Bluetooth® App na App Store (Apple) ili Google Play.

Ili skenirajte QR kod:



1. Preuzmite i instalirajte aplikaciju GARDENA Bluetooth® App na vaš mobilni uređaj.
2. Otvorite aplikaciju GARDENA Bluetooth® App na vašem mobilnom uređaju.
3. Odaberite „Dodaj proizvod“.
4. S popisa proizvoda odaberite Water Control.

Sada ćete dobiti smjernice kroz sljedeće korake instalacije i programiranja.

Pomoć pri uključivanju:

Ako LED indikator nakon umetanja baterije ne počne treperiti:

1. Pritisnite i držite gumb na uređaju dok LED veza (Ⓢ) ne počne treperiti.

To uobičajeno traje oko 3 do 5 sekundi.

2. Gumb držite pritisnutim sve dok ne krene treptati.

2.1.2 Instalacija aplikacije GARDENA smart App

Besplatna aplikacija **GARDENA smart App** mora se instalirati na mobilni uređaj (pametni telefon/tablet) prije povezivanja Water Control s uređajem.

Preuzmite aplikaciju GARDENA smart App na App Store (Apple) ili Google Play.

Ili skenirajte QR kod:



1. Preuzmite i instalirajte aplikaciju GARDENA smart App na vaš mobilni uređaj.
2. Registrirajte se kao korisnik i prijavite se u aplikaciju.
3. Odaberite „Dodaj proizvod“.
4. Prvo povežite smart Gateway (kat. br. 19005).
5. Potom s popisa proizvoda odaberite Water Control.
Sada ćete dobiti smjernice kroz sljedeće korake instalacije i programiranja.

Pomoć pri uključivanju:

Ako LED indikator nakon umetanja baterije ne počne treperiti:

1. Pritisnite i držite gumb na uređaju dok LED veza (Ⓛ) ne počne treperiti.

To uobičajeno traje oko 3 do 5 sekundi.

2. Gumb držite pritisnutim sve dok ne krene treptati.

2.2 Umetanje baterija

Baterije nisu obuhvaćene isporukom.

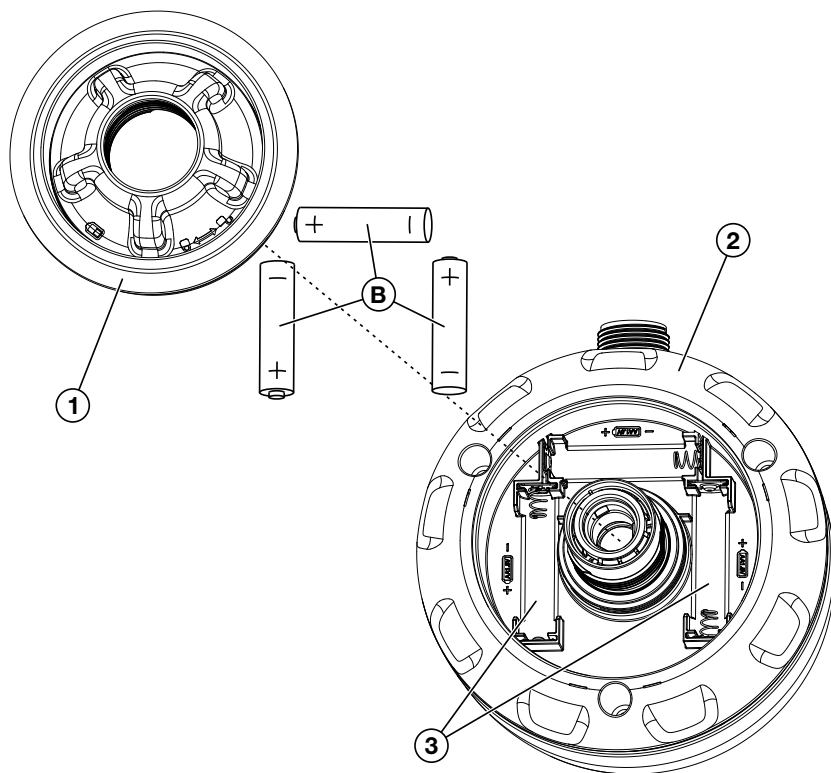
Kontrolorom vode može se upravljati isključivo s pomoću triju alkalnih baterija tipa LR6 (AA) (Mignon).

Vijek trajanja baterije iznosi približno šest mjeseci. Vijek trajanja baterije može odstupati ovisno o temperaturi okruženja i učestalosti upotrebe.



UPOZORENJE!

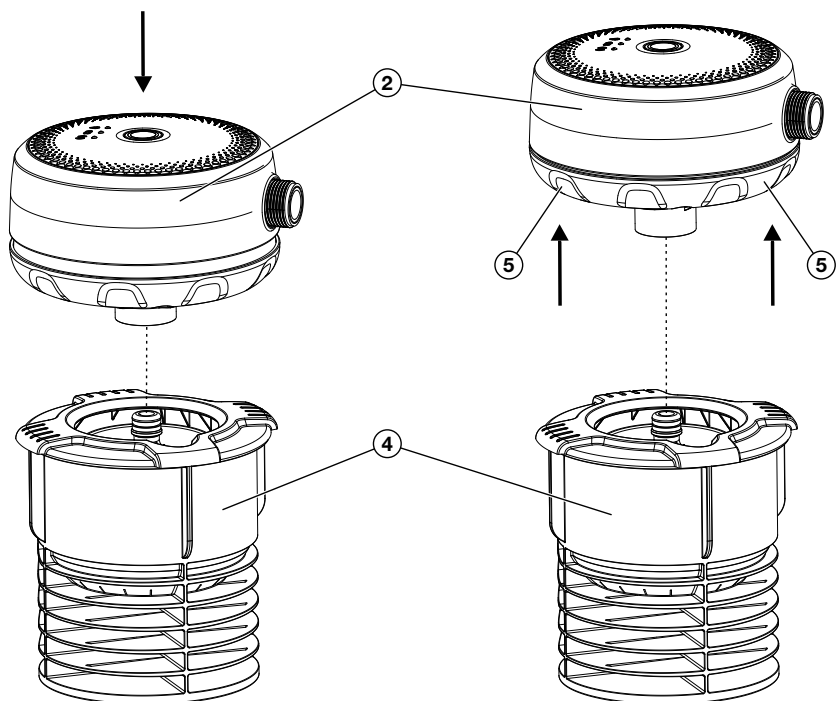
→ Za potpunu funkcionalnost nije dopušteno upotrebljavati punjive baterije.



1. Da biste otvorili odjeljak za bateriju, poklopac baterije ① s donje strane uređaja Water Control ② okrenite u smjeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu (poklopac baterije isprva se okreće lagano, a potom okretanje postaje malo teže. Za odvijanje poklopca morate savladati tu točku).
2. U odjeljak za baterije ③ na uređaju Water Control ② umetnite 3 baterije ⑧ (pazite na pravilan polaritet +/–).
3. Uvijete poklopac baterije ① natrag na Water Control ② (uvijte poklopac baterije tako da bude poravnat s kućištem).

2.3 Priklučivanje uređaja Water Control na stanicu za zalijevanje

smart Pipeline Water Control može se upotrebljavati sa sustavom GARDENA Pipeline, a na stanicu za zalijevanje GARDENA mora se priključiti okomito. Kompatibilan je sa stanicama za zalijevanje GARDENA koje su na tržištu od 2009. (kat. br. 8266, kat. br. 8250).



2.3.1 Priklučivanje na stanicu za zalijevanje

1. Otvorite poklopac stanice za zalijevanje.
2. Pritišćite Water Control (2) na stanicu za zalijevanje (4) dok se uz škljocaj ne priključi.

2.3.2 Odspajanje od stanice za zalijevanje

- Držite Water Control (2) s donje strane s obje ruke i otpustite Water Control pritiskajući gornje i donje dijelove jedne prema drugima.

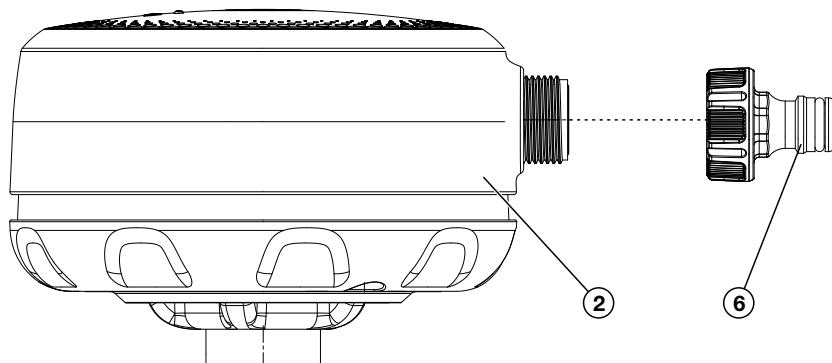
Tirkizni prsten bit će sakriven.

2.4 Priklučci na Water Control

Water Control je opremljen s dva priključka.

2.4.1 Priključak za slavine

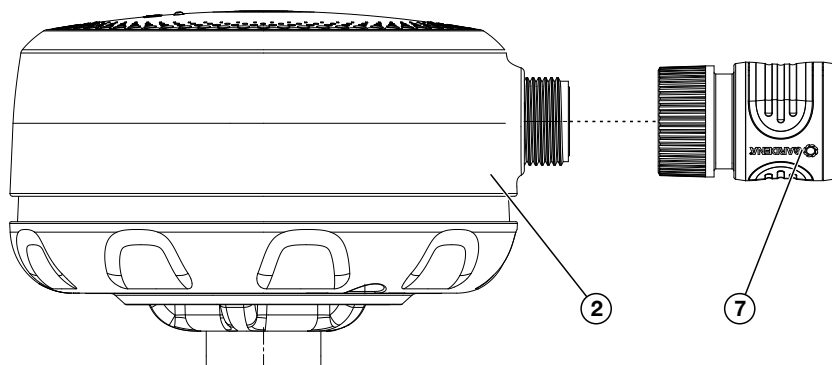
Priključak za slavinu ⑥ omogućuje priključivanje crijeva jednostavnim utiskivanjem, npr. ako se stanica za zalijevanje nalazi podalje od lokacije koju želite zalijevati.



→ Uvijte priključak za slavinu ⑥ na Water Control ②.

2.4.2 Adapter

Adapter ⑦ može se primijeniti za lako priključivanje glavne jedinice (pokretanje sustava za navodnjavanje kapanjem) ili usisnog crijeva.

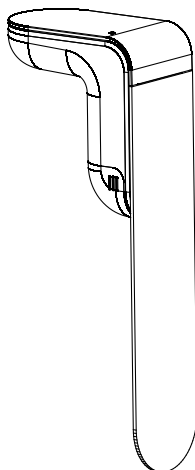


→ Uvijte adapter ⑦ na regulator vode Water Control ②.

2.4.3 Prikliučivanje senzora smart Sensor

smart Sensor (kat. br. 19030, 19040) automatski mjeri vlažnost tla u području korijenja biljaka te temperaturu u blizini tla i rezultate mjerenja šalje na smart Gateway. (Vrijednosti je moguće očitati u aplikaciji GARDENA smart App).

Pametni senzor moguće je povezati samo ako je Water Control povezan putem pametne aplikacije.



→ smart Sensor (kat. br. 19030/19040) priključite sukladno korisničkom priručniku za smart Sensor.

3. Rukovanje

3.1 Programiranje uređaja Water Control putem aplikacije GARDENA Bluetooth® App

→ Pogledajte „2.1.1 Instalacija aplikacije GARDENA Bluetooth® App“.

Funkcije aplikacije GARDENA Bluetooth® App:

GARDENA Bluetooth® App obuhvaća sljedeće funkcije za Water Control:

- Izrada rasporeda (trajanje i učestalost)
- Početak i kraj ručnog navodnjavanja

3.2 Programiranje uređaja Water Control putem aplikacije GARDENA smart App

Prilikom prebacivanja između **aplikacije GARDENA Bluetooth® App** i **pametne aplikacije GARDENA smart App** morate ponovno postaviti proizvod na tvorničke postavke.

1. Pritisnite i 15 sekundi zadržite **gumb za ručno upravljanje** (M).
2. Pogledajte „2.1.2 Instalacija aplikacije GARDENA smart App“.

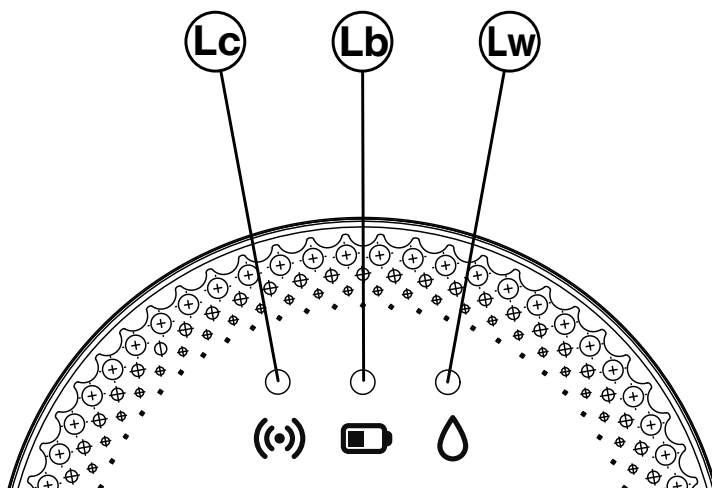
Funkcije aplikacije GARDENA smart App:

GARDENA smart App obuhvaća sljedeće funkcije za Water Control:

- Izrada rasporeda (trajanje i učestalost), uključujući informacije o vremenskoj prognozi i biblioteku biljaka
- Početak i kraj ručnog navodnjavanja
- Priključivanje drugih pametnih uređaja: npr. senzora smart Sensor (kat. br. 19040)
- Integracija u pametnu kuću, npr. Apple Home, Alexa, Google Home

3.3 Postavke na proizvodu

3.3.1 Radni elementi/prikazi



GARDENA Bluetooth® App/ GARDENA smart App

Lc LED indikator povezivanja

Uparivanje uređaja

treperi bijelo

Uređaj povezan

bijel na 10 s

Lb LED indikator baterije

Baterija je u redu

svijetli zeleno

Slaba baterija

svijetli crveno

Baterija prazna

treperi crveno

Ako LED indikator treperi crveno, ventil se više neće otvarati. Ventil otvoren prema rasporedu uvijek će se ponovno zatvoriti. Indikator baterije će se ponovo postaviti nakon zamjene baterije.

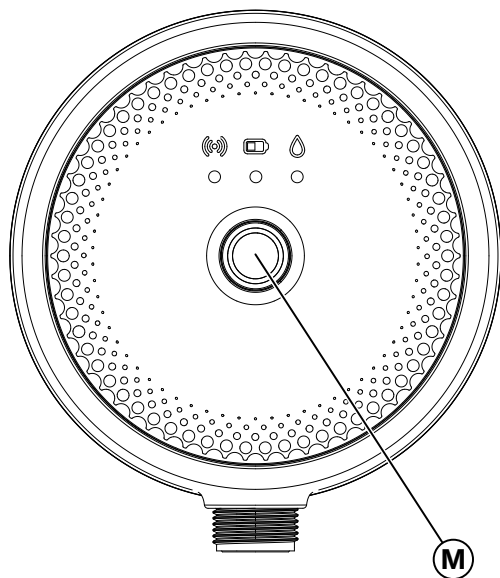
→ LED indikator svijetli crveno: Žurno zamijenite baterije (pogledajte poglavlje „2.2 Umetanje baterija“, stranica 11).

Lw LED indikator aktivnog navodnjavanja

Aktivno navodnjavanje

bijel na 10 s

3.3.2 Ručno navodnjavanje



Primjenom **gumba za ručni rad** (M) zalijevanje možete pokrenuti ili zaustaviti u bilo kojem trenutku – neovisno o postavljenom rasporedu.

Ako je ventil prema rasporedu trenutačno otvoren, moguće ga je prijevremeno ručno zatvoriti bez promjene rasporeda. Trajanje ručnog zalijevanja moguće je postaviti zasebno u aplikaciji. Ako želite, također možete isključiti gumb za ručni rad kako biste spriječili nehotično pokretanje.

Ako je navodnjavanje prema planu zaustavljeno ručno, navodnjavanje kontrolirano rasporedom neće se moći nastaviti.

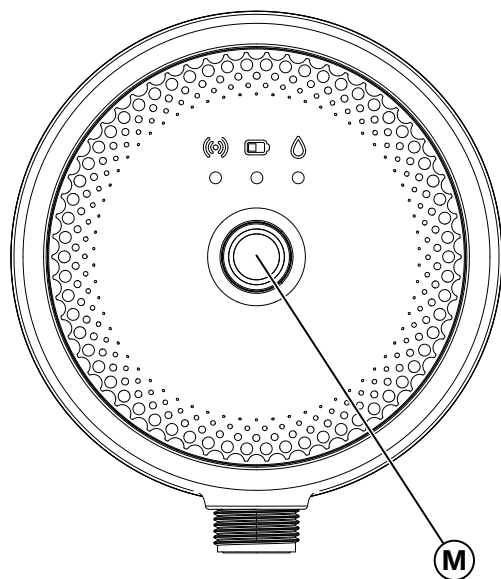
Ako ste ručno otvorili ventil i programirano vrijeme početka navodnjavanja odgovara ručnom trajanju navodnjavanja, programirano vrijeme početka je premošteno.

Primjer:

Ventil se otvara ručno u 9.00 h, a trajanje ručnog zalijevanja je 30 min.

U tom slučaju raspored u 9.15 h ne izvodi se.

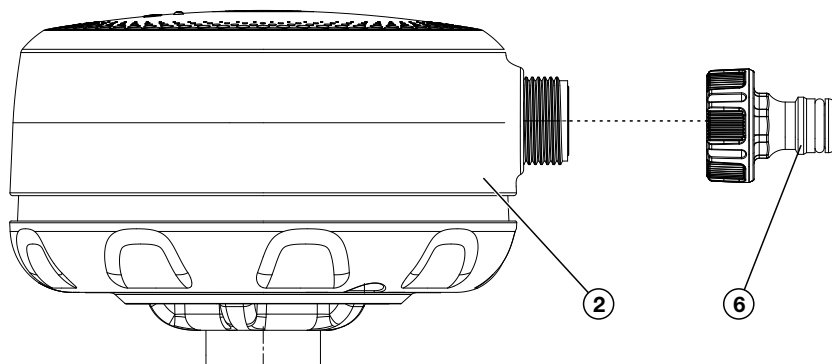
3.3.3 Tvorničke postavke



→ Pritišćite **gumb za ručni rad** (M) na 15 sekundi.
smart Water Control ponovno se postavlja na tvorničke postavke.

4. Održavanje

4.1 Čišćenje filtra



Filtar u Water Control ② čisti se ispiranjem u obrnutom smjeru.

1. Odspojite Water Control ② od stanice za zalijevanje.
2. Uz pomoć priključka ⑥ priključite vrtno crijevo na izlaz za vodu na regulator vode Water Control ②.
3. Pustite vodu kroz Water Control ② u smjeru suprotnom od uobičajenog protoka.

Tako ćete očistiti filter.

4.2 Čišćenje uređaja Water Control

Nemojte upotrebljavati korozivna ili abrazivna sredstva za čišćenje.

→ Prebrišite kontroler vode vlažnom krpom (nemojte rabiti otapala).

5. Skladištenje

Water Control nije otporan na mraz (ispod 4 °C) i mora se uskladištiti izvan dohvata djece.

Za skladištenje:

1. Uklonite baterije (pogledajte „2.2 Umetanje baterija“, stranica 11).
Tako se sprječava oštećenje uzrokovano curenjem baterija.
2. Water Control uskladištite u suhom prostoru zaštićenom od mraza.

6. Otklanjanje smetnji

Ako budete imali ikakvih kvarova, neka često postavljana pitanja možete pronaći na ovoj poveznici: www.gardena.com

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Nema LED zaslona	Baterije nisu pravilno umetnute.	→ Obratite pažnju na polove (+/-).
	Baterije su potpuno prazne.	→ Ugradite nove (alkalne) baterije.
Ručno zalijevanje putem gumba za ručni rad nije moguće	Kontrolor vode u stanju neaktivnosti.	→ Pritisnite gumb za ručni rad 2x (1x za pokretanje, 1x za ručno zalijevanje).
	Baterije su prazne (LED indikator baterije svijetli crveno).	→ Umetnite nove (alkalne) baterije.
	Nema vode u sustavu Pipeline.	→ Pustite vodu u sustav, npr. otvorite slavinu.
Program zalijevanja ne izvodi se (nema navodnjavanja)	Ventil je prethodno ručno otvoren.	→ Izbjegavajte eventualna preklapanja programa.
	Nema vode u sustavu Pipeline.	→ Pustite vodu u sustav, npr. otvorite slavinu.
	Baterije su prazne (LED indikator baterije svijetli crveno).	→ Umetnite nove (alkalne) baterije.
	Pri upotrebi senzora vlažnosti tla: pametni senzor prijavljuje vlažnost.	→ Program zalijevanja nastavlja se kada razina vode padne ispod postavljenog praga.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj za upravljanje vodom se ne zatvara	Minimalna brzina dovoda je manja od 20 l/h.	→ Spojite dodatne glave za navodnjavanje.
	Nema minimalnog tlaka od 0,8°bar.	→ Osigurajte minimalni tlak od 0,8°bar.
	Ventil je onečišćen.	→ Isperite u smjeru suprotnom od protoka.
Regulator vode Water Contro ne možete povezati sa pametnom aplikacijom	Proizvod je ranije korišten putem Bluetooth® veze.	→ Vratite proizvod na tvorničke postavke (pritisnite gumb za ručno upravljanje i držite ga pritisnutim 15 sekundi).

NAPOMENA:

Za sve druge kvarove obratite se odjelu za servisiranje tvrtke GARDENA. Popravke je dopušteno provoditi samo u servisnim odjelima tvrtke GARDENA ili kod specijaliziranih zastupnika s odobrenjem tvrtke GARDENA.

7. Tehnički podaci

Kat. br. 19050	
Broj ventila	1
Raspon radne temperature (na otvorenom)	5 – 50 °C
Min./maks. radni tlak	0,8 / 10 bar
Sustav GARDENA Pipeline	2 – 6 bar
Srednji protok	Čista voda
Maks. temperatura medija	40 °C
Potrebne baterije	3x alkalna baterija LR6 (AA), Mignon
Vijek trajanja baterije	jedna sezona

Unutarnja kratkometna radijska antena (Short-range Radio Antennas, SRD):

	Aplikacija GARDENA Bluetooth® App	GARDENA smart App
Raspon frekvencije	2,402 – 2,480 GHz	863 – 870 MHz
Maksimalna snaga odašiljanja	10 mW	25 mW
Domet radija na otvorenom (pribl.)	10 m	100 m

8. Pribor/Rezervni dijelovi

GARDENA Gateway	Za upotrebu pametnih funkcija uređaja Water Control.	Kat. br. 19005
Senzor GARDENA	Za primjenu vlažnosti tla pri automatskom navodnjavanju.	Kat. br. 19040

9. Servis/Jamstvo

9.1 Servis

Trenutačne kontaktne informacije našeg servisnog odjela možete pronaći na mreži:

www.gardena.com/contact

9.2 Jamstvo

Jamstvo proizvođača podložno je uvjetima jamstva koji su dostupni na web mjestu

www.gardena.com/warranty

10.1 Odlaganje proizvoda u otpad



Simbol označava proizvod koji se ne ubraja u kućanski otpad. Reciklirajte ga u lokalnom sabirnom sustavu električne i elektroničke opreme.

Tako doprinosite pravilnom upravljanju s otpadom na kraju vijeka trajanja. Za informacije obratite se lokalnim nadležnim tijelima, službama za zbrinjavanje kućnog otpada te servisnom zastupniku ili prodavaču tvrtke GARDENA. Zbog potencijalne prisutnosti štetnih tvari, nepravilno odlaganje u otpad može potencijalno negativno utjecati na okoliš i ljudsko zdravlje.

10.2 Odlaganje baterija u otpad



Baterije nije dopušteno odlagati u uobičajen komunalni otpad. Morate ih odložiti u otpad u skladu s lokalnim zakonima za zaštitu okoliša.

1. Izvadite baterije iz proizvoda.
2. Baterije držite podalje od djece.
3. Preko kontakata zalijepite traku kako biste spriječili kratke spojeve.
4. Baterije odlažite samo kad su prazne.
5. Baterije zbrinite u otpad ili reciklirajte sukladno mjerodavnim lokalnim propisima za zaštitu okoliša.

11. Dodatak

11.1 Ustupanje zaštitnih znakova

Apple i logotip Apple zaštitni su znakovi tvrtke Apple Inc. registrirani u Sjedinjenim Državama i drugim državama. App Store je uslužni znak tvrtke Apple Inc. registriran u Sjedinjenim Državama i drugim državama.

Logotipi Google i Google Play logotipi zaštitni su znakovi tvrtke Google LLC.

Drugi zaštitni znakovi i trgovinski nazivi pripadaju odgovarajućim vlasnicima.

11.2 Izjava o sukladnosti za EC

GARDENA Manufacturing GmbH ovime izjavljuje da je vrsta radijske opreme (kat. br. 19050) usklađena s direktivom 2014/53/EU.

Cijeli tekst izjave o sukladnosti za EC dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:

<http://www.gardena.com>

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbostop.com.ar

Armenia

AES Systems LLC
Marshall Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
massisohanyan@icloud.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

Azerbaijan

Progres Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
Aftersales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain

M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Обръс 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@husqvar-
nagroup.com

Chile

REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China

办公室地址:
上海市长宁区金钟路788号荟聚办
公楼D栋7楼03-05单元

Office Add:

Unit3-5, 7F, Livat Tower D, No.788,
Jin Zhong Rd., Chang Ning Dist.,
Shanghai, PRC 200335

Colombia

Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
serviciocliente@toyama.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica

Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B*, Montealegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506)
2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinou Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt

Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lofly St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Juurakotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
#7/0, Beliasvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and

Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newtown Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ. 104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong

Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@husqvar-
nagroup.com

Iceland

BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

Malaysia

MHG Verslun ehf
Vikurhvarf 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India

B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jagandhardware.com

Iraq

Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysaliah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 46 75

Ireland

Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel

HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

ТОО "Лямэд"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait

Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan

ООО Айе Мак
Av. Molodaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon

Tecnomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
1622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
tecnomec@idm.net.lb

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maisson Lisee
La City Trionon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyol Gardening Shop
Narnii Rd
Ulaanbaatar
4230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyol@magicnet.mn

Morocco

Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskemeien 36
1708 Sarsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsakia, Karaoglanoglu
Caddesi Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sieras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenícká 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagaa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaili 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
авладение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0802_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387 Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and Ysterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kerkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesg1@Tfriends.com.tw

Tajikistan

ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuch Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33
Sfax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye

Dost Bançe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 399 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping
Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhyzmat.com /
bekgiyev@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebab Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

АТ «Альмист»
вул Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н, с.
Петропавлівська Борщаківка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy QFY, THAY yoqasida
Phone: (+998)-93-5414141 /
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu –
Khu Doan ngao giao Nguyen Xuan
Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw

19050-20.962.03/0926
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
https://www.gardena.com